



## Ibu Matahari

Pada musim dingin, dua adik kakak, Dolmo dan Palmo, serta semua binatang kedinginan. Apakah Ibu Matahari mau mendengar permohonan mereka?



## Ibu Matahari

ମହାଦେଵ ମହାଦେଵ ମହାଦେଵ



The Asia Foundation



Pada bulan Mangshir dan Poush, awan gelap menyelimuti langit. Musim dingin sudah tiba. Dua adik kakak, Dolmo dan Palmo, menggil kedinginan. Namun, matahari tidak tampak.

\*Mangshir dan Poush adalah nama-nama bulan di kalender Nepal.



Bersinarlah, oh, Ibu Matahari. Anak sapimu ini sakit kedinginan.



Bersinarlah, oh, Ibu Matahari. Sapi kecilmu ini menggil kedinginan.



Bersinarlah, oh, Ibu Matahari. Anakmu ini menggil kedinginan.



Bersinarlah, oh, Ibu Matahari. Anak anjingmu ini merintih kedinginan.



Bersinarlah, oh, Ibu Matahari. Anak-anak ayammu meratap minta kehangatan.



Bersinarlah, oh, Ibu Matahari. Dolmo dan Palmomu dalam bahaya karena kedinginan. Oh, lihat! Ibu Matahari mendengarkan kita. Ia menyinari kita. Ia menyingkirkan awan-awan gelap itu.



Ibu Matahari adalah lagu yang dinyanyikan oleh anak-anak di suku Tamang pada musim dingin. Liriknya terinspirasi dari lagu asli, tetapi ditulis dalam bentuk yang baru sebagai lagu anak-anak. Matahari dianggap sebagai seorang ibu yang memberi kehangatan dan perlindungan bagi semua makhluk hidup.



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**World Vision®**

**Australian Aid** **GLOBAL BOOK ALLIANCE**

This product is made possible through the support of the All Children Reading: A Grand Challenge for Development (ACR GCD) Founding Partners (the United States Agency for International Development [USAID], World Vision, and the Australian Government) in collaboration with the Global Book Alliance. It was prepared by The Asia Foundation and does not necessarily reflect the views of the ACR GCD Founding Partners or the Global Book Alliance. Any adaptation or translation of this work should not be considered an official ACR GCD translation, and ACR GCD shall not be liable for any content or errors in this translation.

---

Brought to you by

Let's Read is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia and the Pacific.

[booksforasia.org](http://booksforasia.org)

To read more books like this and get further information, visit  
[www.letsreadasia.org](http://www.letsreadasia.org)

Original Story Sun Mother. Author: ଶ୍ରୀନାଲ୍ୟା ମହାରଜାନ. Illustrator: କୁମୁଦିନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠା. Contributor: Srijanalaya, Sushma Maharjan, Kumudini Gurung Shrestha.

Published by The Asia Foundation - Let's Read, <https://letsreadasia.org/>  
© The Asia Foundation - Let's Read. Released under CC-BY-4.0.

This work is a modified version of the original story. @The Asia Foundation – Let's Read, 2022. Some rights reserved. Released under CC-BY-4.0.

For full terms of use and attribution,  
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>  
Contributing translators: ritica lacoul